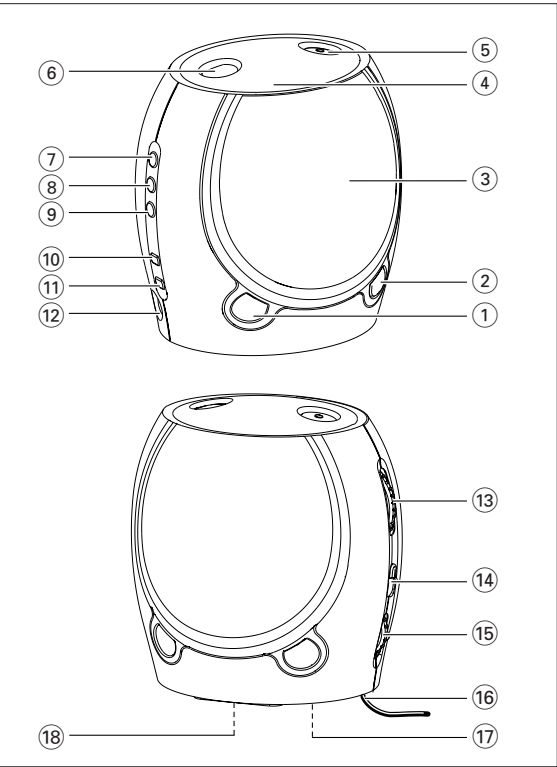


Let's make things better

Clock radio

Portugués
Dansk
Svenska
Suomi
Ελληνικά
Polski



Notas

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettrøyteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.


Portugués

CONTROLES

- AL 1** -selecciona o modo de alarme 1: OFF/ RADIO
- AL 2** -selecciona o modo de alarme 2: OFF/ BUZZER / COCKCROW
- Mostrador** -Mostra o relógio, hora para o alarme (mostrador pequeno) e estado
- REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
 - desliga o alarme por um período de 5 minutos
 - altera a intensidade do brilho do mostrador
 - pára a função SLEEP
- ALARM RESET / RADIO OFF**
 - pára o alarme deixando-o inactivo por 24 horas
 - pára a função de SLEEP / RADIO
- SLEEP / RADIO ON**
 - activa o modo de adormecido e ajusta a hora para desligar-se -liga o rádio
- SET ALARM 1**: ajusta a hora para o alarme 1
- SET ALARM 2**: ajusta a hora para o alarme 2
- SET TIME**: ajusta a hora para o relógio
- HOUR** -ajusta as horas para o relógio e hora para o alarme
- MINUTES** -ajusta os minutos para o relógio e hora para o alarme
- Tomada para adaptador CA/CC de 7.5 V** ↔↔↔
- TUNING** -sintoniza as estações de rádio
- BAND** -seleciona as ondas de banda FM-AM (MW ou LW)
- VOLUME** -ajusta o nível do som
- Antena Rabo de Porco** -melhora a recepção de rádio FM

- RESET** -pressione se a unidade / mostrador não reagirem ao funcionamento de nenhum botão
- Porta das Baterias** -abra para colocar 4 baterias x R6/UM3/AA (não incluídas) para a reserva da memória do relógio

MODO DE BATERIA FRACA

Se você tiver colocado baterias, o indicador  de bateria Fraca ilumina-se quando:

- a energia da bateria estiver baixa,
- voce tentar utilizar corrente AC, mas a conexão do adaptador AC se encontrar solta.

Durante o modo de bateria fraca, ambos Rádio/Sleep, luz de fundo e som não funcionarão. O funcionamento de qualquer alarme colocado (Rádio/Buzina/Canto de Galo) muda automaticamente para uma baixa frequência de zumbido.

- Se o botão de **SLEEP / RADIO ON** ou **BRIGHTNESS CONTROL** for pressionado, o indicador de bateria fraca ficará intermitente por 5 segundos e então permanecerá estático.

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Reinicializar “reset”

Caso receba interferência externa, por ex. electricidade estática de alcatifas, trovoadas, etc. que afecte o mostrador e as funções electrónicas do aparelho, o RESET permite-lhe apagar todas as definições anteriores e começar de novo.

- Use uma esfregográfica para pressionar RESET, na base do aparelho.

Modo Demo
Quando a unidade for conectada pela primeira vez à fonte de energia ou tiver sido reiniciada, PHILIPS mover-se-á continuamente ao longo do mostrador de demonstração.

- Pressione o botão **AL 2** durante o modo de demonstração para escutar a demonstração do canto do galo.
- Pressione **SET TIME** ou **SLEEP / RADIO ON** para sair do modo de demonstração, antes de você ajustar as horas ou ligar o rádio.

Intensidade Luminosa

Pressione **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** uma vez ou mais.



- O brilho do mostrador mudará nesta sequência:

- brilho** → **osco** → **sem luz de fundo** (com o adaptador AC ligado)
- O brilho do mostrador mudará nesta sequência: **desligad** → **osco (5 segundos)** → **desligad** (com as Baterias)

***Nota:** Quando o alarme ou função SLEEP estiverem activadas, o brilho não pode ser ajustado.*

AJUSTAR O ALARME

GERAL
Se você desejar utilizar o alarme, ajuste primeiro a hora para o alarme, antes de escolher entre as duas possibilidades de modo de alarme, rádio ou buzina. O mostrador de alarme é mostrado constantemente e o indicador de alarme aparece se o alarme tiver sido ligado.

- Para seleccionar o alarme com rádio, pressione o botão **AL 1** uma vez.
 - O mostrador ALARM 1 e  aparecem e você escutará 'Alarm ON' (Alarme LIGADO).
- Asegure-se de que ajustou o volume suficientemente alto para o despertar!
- Para seleccionar o alarme buzina ou canto de galo, pressione o botão **AL 2** uma vez ou mais.
- O mostrador ALARM 2 e  aparecem e você escutará 'Alarm ON' (Alarme LIGADO).

Ao alcançar o tempo ajustado o Alarme, Rádio, Buzina ou canto de galo ligar-se-á durante cerca de 30 minutos e o indicador de alarme estará intermitente.

- Num espaço de segundos, o seu alarme para despertar suavemente :
 - Opção Buzina - aumenta a frequência do som do seu bipe.
 - Opção Canto de galo - aumenta de volume.

***Nota:** Se o alarme com Rádio e Buzina/Canto de galo estiverem activados ao mesmo tempo, o Alarme com Buzina/Canto de galo predominará.*

DESLIGANDO O ALARME

Existem três possibilidades de desligar o alarme. A menos que você cancele o alarme completamente, a opção de **reinicio do alarme em 24 horas** será seleccionada automaticamente após 30 minutos desde a primeira vez que o alarme soa.

REINICIO DO ALARME EM 24 HORAS
Se você quer que o alarme pare imediatamente mas deseja manter os ajustes para o dia seguinte:

- Pressione **ALARM RESET / RADIO OFF**
 - Você escutará um som confirmando a activação para o reinicio em 24 horas. O mostrador do alarme respectivo aparecerá.

MANUTENÇÃO

Se você não pretender utilizar a unidade durante um longo período, desligue a ficha da tomada de parede e retire as baterias para reserva de memória do relógio.

- Não exponha a unidade à humidade, chuva, areia ou calor excessivo produzido por equipamentos aquecedores ou luz solar directa.
- Para limpar a sua unidade, utilize um pano macio humedecido ou uma camurça. Não utilize produtos de limpeza, os quais contemham benzina, diluente, etc. uma vez que estes podem danificar a cobertura.

INFORMAÇÃO MEIO AMBIENTAL

Reduzimos a embalagem ao seu mínimo, utilizando somente papel e cartão. A sua unidade consiste de materiais, que podem ser reciclados se desmanchados por uma companhia especializada. **Por favor respeite os regulamentos locais sobre como desfazer-se de materiais de embalagem, baterias gastas e equipamentos velhos.**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo, antes de levar a sua unidade para ser reparada.
Se você não poder solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.
AVISO: Você não deverá, sob quaisquer circunstâncias, tentar reparar você mesmo a unidade, isto invalidará a garantia. Não abra a unidade porque há risco de choque eléctrico!

Sem Som


– O volume não está ajustado

• Ajuste o VOLUME

Dansk



ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE ALTERNADA
--

Pilhas (não incluídas)

- Abra o compartimento das pilhas e introduza quatro pilhas (de preferência PHILIPS POWER LIFE ou alcalinas), tipo R6, UM3 ou AA conforme indicado no compartimento.
- Tire as pilhas do compartimento se elas estiverem gastas ou se não vão usar o aparelho por um período de tempo prolongado.
- Quando as pilhas estão fracas, é visualizada no mostrador a indicação . O rádio e a iluminação traseira do mostrador não funcionam, mas o mostrador e o despertador de segurança do modo de poupança de energia continuam a funcionar.

- Quando mudar as pilhas, a hora do relógio, as definições do dia e do despertadorserão armazenadas pela memória de segurança auto-alimentada durante 1 minutos (Veja 'Memória de Segurança Auto-Alimentada').
- Certifique-se de que o rádio está desligado para poupar as pilhas. ***As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que deverão ser deixadas fora com as devidas precauções.***

Adaptador de corrente da rede

- Ligue o adaptador de corrente da rede à tomada DC do aparelho e à tomada da parede.
 - O  indica que o aparelho está agora a ser alimentado pelo adaptador.
- Certifique-se de que o adaptador está correctamente ligado para poupar a energia das pilhas!
 - Desligue sempre o adaptador quando não estiver a usar o aparelho.
 - O  indicador desaparece.

***NOTA:** Para evitar danificar o aparelho, utilize apenas o adaptador fornecido!*

MEMÓRIA DE SEGURANÇA AUTO-ALIMENTADA

A memória de segurança auto-alimentada permite que as definições de dia e de hora do despertador e do relógio sejam armazenadas até 1 minutos quando há uma interrupção na alimentação de corrente, por exemplo um corte de corrente CA ou quando substitui as pilhas. O relógio-rádio e a iluminação traseira do mostrador serão desligados. Assim que a alimentação de corrente for restabelecida, o mostrador indicará a hora correcta.

- Se a alimentação de corrente for restabelecida passados os 1 minutos, será visualizado o modo de demonstração e será necessário voltar a programar todas as definições do relógio.

AJUSTAR AS HORAS PARA O RELÓGIO E ALARME

A hora é mostrada utilizando o sistema horário de 24-horas.

- Pressione **SET TIME** ou **SET ALARM 1 (ou 2)** para introduzir respectivamente o modo de ajuste do relógio ou alarme.
 - O mostrador horário ou de hora para alarme fica intermitente e você escutará 'Time set' (ajuste Hora) ou 'Alarm Time set' (ajuste Hora para Alarme).
- Segure para baixo ou pressione **HOOR** ou **MINUTES** repetidamente para ajustar as horas e os minutos respectivamente.
 - Soite **HOOR** ou **MINUTES** quando você tiver alcançado o ajuste correcto.
- Depois de ambos, horas e minutos estarem ajustados, pressione **SET TIME** ou **SET ALARM 1 (ou 2)** para confirmar os acertos.
- O ajuste do relógio também é confirmado automaticamente 10 segundos após você acertar a hora.
- Não é possível ajustar o alarme quando este estiver a soar ou no modo de repetição de alarme.

RÁDIO

- Pressione uma vez **SLEEP / RADIO ON** para ligar o rádio.
- Seleccione a sua banda de onda utilizando o interruptor **BAND**.
- Ajuste **TUNING** para encontrar a sua estação de rádio.
- Ajuste o som utilizando **VOLUME**.
- Pressione **ALARM RESET / RADIO OFF**

Para melhorar a recepção de rádio:
Para FM: posição e estenda completamente a antena rabo de porco para obter uma melhor recepção.
Para AM (MW ou LW), a unidade está fornecida com uma antena incorporada. Direcione a antena, ajustando a posição do seu rádio relógio.

REPETIÇÃO DE ALARME

Isto fará repetir o alarme em intervalos de 5 minutos.

- Quando o alarme estiver a soar, pressione **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
- O indicador de alarme ficará intermitente durante a repetição de alarme.
- Repita se desejado.

CANCELAR O ALARME COMPLETAMENTE

- Durante os modos de alarme activo ou de repetição de alarme, pressione e segure o botão **AL 1** ou **AL 2** durante mais de 1 segundo. O alarme será desligado completamente.
- O indicador do alarme seleccionado e a hora para alarme desaparecerão e você escutará 'Alarm OFF' (Alarme DESLIGADO).

SLEEP (adormecido)

<i>Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia. Ambos, número de modelo e número de produção estão localizados no fundo da unidade.</i>
--

Dansk

FUNKTIONER

- AL 1** - vælger alarm 1: OFF (SLUKKET) / RADIO
- AL 2** -vælger alarm 2: OFF/ BUZZER / COCKCROW
- DISPLAY** - Viser tid og alarm (lille display) tidspunkt og status
- REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
 - slukker for alarmen i 5 minutter
 - ændrer lysstyrken i displayet
 - stopper SLEEP(ove)-funktionen
- RADIO OFF / ALARM RESET**
 - stopper alarmen i 24 timer
 - stopper SLEEP / RADIO-funktionen
- SLEEP / RADIO ON**
 - aktiverer sove-funktionen og justerer sove-tidspunktet
 - tænder for radioen
- SET ALARM 1**: indstiller tidspunkt for alarm 1
- SET ALARM 2**: indstiller tidspunkt for alarm 2
- SET TIME**: indstiller uret
- HOOR** -justerer timetallet ved ur og alarm-tidspunkt
- MINUTES** - justerer minuttallet ved ur og alarm-tidspunkt
- Besning til AC/DC 7,5 V adapter** ↔↔↔
- TUNING** - indstiller på radio-stationer
- BAND** - vælger FM-AM (MW eller LW) frekvensbånd
- VOLUME** - justerer lydstyrken
- Pigtalt** - forbedrer modtagelsen ved FM radio
- RESET** - tryk hvis apparatet / displayet ikke reagerer på tryk på knapperne

Dor til Batteri-run -åbnes for at isætte 4 x R6/UM3/AA batterier (ikke inkluderet) for back-up af uret i hukkommelsen

SVAGE BATTERIER

Hvis du har isat batterier, vil indikatoren for svage batterier  lyse, når:

- Batterierne er svage.
- Du vil bruge vekselstrøm, men forbindelsen til vekselstrøms-adapteren er løs. Ved svage batterier vil hverken Rádio/Sleep, baggrundsbelysning eller lyd fungere. Alarm-indstillinger (Rádio/Brummer/Hanegal) vil automatisk skifte til langsom brummende bip-frekvens.

- Hvis **SLEEP / RADIO ON** (er tændt) eller **BRIGHTNESS CONTROL** -knappen er trykket ned, vil indikatoren for svage batterier blinke i 5 sekunder og derefter holde op med at blinke.

GENERELLE EGENSKABER

Reset (nulstil)
For FM: positioner og estenda kompletamente a antena rabo de porco para obter uma melhor recepção.
Para AM (MW ou LW), a unidade está fornecida com uma antena incorporada. Direcione a antena, ajustando a posição do seu rádio relógio.

Demo-funktion
Når apparatet for første gang tilsluttes strøm eller er blevet genstartet vil „PHILIPS“ løbe hen over demonstrations-displayet.

- Tryk på **AL 2** knappen under demonstration for at lytte til demonstration af hanegal-alarmer.
- Tryk på **SET TIME** eller **SLEEP / RADIO ON** for at afslutte demo-funktionen, før du indstiller tiden, eller tænder for radioen.




Belysnings-styrke

- Tryk på **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** én eller flere gange.
- Displaysets lysstyrke vil skifte som følger:
 - lys** → **dæmpet** → **baggrundsbelysning fjernet** (ved brug af vekselstrøms-adapter)
 - Displaysets lysstyrke vil skifte som følger:
 - slukket** → **dæmpet (5 sekunder)** → **slukket** (ved batteridrift)

***NB:** Når alarmen eller SLEEP(Sove)-funktionen er aktiveret, kan lysstyrken ikke justeres.*

INDSTILLING AF ALARM

GENERELT
Hvis du vil bruge alarmen, skal alarmtidspunktet indstilles, før du vælger mellem to former for alarm, radio eller brummer. Alarmen viser hele tiden, og indikatoren vises, når alarmen er indstillet.

- For at vælge alarm med radio, trykkes på **AL 1** én gang.
 - Der vil stå ALARM 1 i displayet, og  vil blive vist, og du vil høre 'Alarm ON' (Alarm TÆNDT).
- Sørg for at have skruet så højt op for lydstyrken, at du bliver vækket!
- For at vælge alarm med brummer eller hanegal, trykkes på **AL 2** én eller flere gange.
- Der vil stå ALARM 2 i displayet, og  eller  vil blive vist, og du vil høre 'Alarm ON' (Alarm TÆNDT).

Når tidspunktet for Alarmen nås, vil Rádio, Brummer eller hanegal lyde i ca. 30 minutter, og alarm-indikatoren vil blinke.

Efter få sekunder lyder alarmen som følger :

- Ved Brummer - bip-tonen øges i frekvens.
- Ved hanegal - lydstryken øges.

***NB:** Hvis alarm ved Radio og Brummer/Hanegal er aktiveret på samme tid, vil Alarm ved Brummer/Hanegal dominere.*

SLUKNING AF ALARMEN

Der er tre måde at slukke alarmen på. Med mindre du fuldstændig annullerer alarmen, vil der automatisk vælges **genindstilling af 24 timers alarm** efter 30 minutter fra det tidspunkt, hvor alarmen går i gang.

GENINDSTILLING AF 24 TIMERS ALARM
--

Hvis du vil stoppe alarmen med det samme men samtidig ønsker at gemme indstillingen til næste dag:

- Tryk på **ALARM RESET / RADIO OFF**
 - Du vil høre et "bip", som bekræfter, at indstillingen er gemt til 24 timer senere. Den valgte alarm vil blive vist.

VELDIGEHOLDELESE

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, skal hovedstikket tages ud af stikkontakten i apparatet og batterierne til back-up af uret i hukommelsen tages ud.

- Udsætz ikke apparatet for fugt, regn, sand eller overophedning forårsaget af et varmeapparat eller direkte sollys.
- Brug en blød, fugtig klud eller et vaskeskind til at rengøre apparatet. Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder benzol, fortyndingsvæske osv., da disse kan ødelægge ydersiden.

MILJØMÆSSIGE OPLYSNINGER

Vi bruger mindst muligt pakke-materiale, og kun papir og pap. Dit apparat består af materialer, som kan genbruges, hvis det skilles ad af en fagmand.
Venligst overhold de lokale regler ved bortskaffelse af pakkematerialer, brugte batterier og gammelt udstyr.

PROBLEMLØSNING

Hvis der opstår et problem, checkes nedenstående liste, før apparatet indleveres til reparation. Hvis du ikke kan lase problemet ved at følge nedenstående, bør du kontakte din forhandler eller dit service-center.

ADVARSEL: Pap under ingen omstændigheder reparere dit apparat selv, da dette vil gøre garantien ugyldig. Åbn ikke apparatet, da der er risiko for elektrisk støt!


Ingen lyd

– Der er ikke skruet op for lydstyrken

- Justér VOLUME


AC STRØMFORSYNING


Batterier (ekstra)

- Luk batteriummets dæksel op og isæt fire batterier (det er bedst at bruge PHILIPS POWER LIFE eller alkaline), type R6, UM3 eller AA som vist i rummet.
- Fjern batterierne fra apparatet, når de er opbrugte, eller hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
- Når batterierne er ved at være opbrugte, vises  på displayet. Radioen og baggrundsbelysningen fungerer ikke, men displayet og den energibesparende summertonevækker virker stadigvæk.
- Når batterierne udskriftes, gemmes urtidspunktet, dagen og vækkeindstillingerne af den selvforstyrnde strømopbakning i 1 minutter. (Se 'Selvforstyrnede strømopbakning').
- Sørg for at der er slukket for radioen for at spare batterienengi.

Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.

Lysnetadapter

- Tilslut lysnetadapteren til apparatets DC bøsning og til stikkontakten.
 -  angiver, at apparatet nu drives via adapteren.
 - Sørg for at adapteren er rigtigt forbundet for at spare batterienergi!
- Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.
 - Besning til AC/DC 7,5 V adapter** ↔↔↔

→  indikatoren går ud.

***BEMÆRK:** For at undgå at beskadige apparatet, må man kun anvende den medleverede adapter!*

SELVFORSTYRENDE STRØMOPBAKNING

Med den selvforstyrnede strømopbakning vil indstillingerne for dagen samt vække- og urtidspunkterne gemt i og til 1 minutter, når der er en stramtafbrydelse f.eks. AC-strømsvigt eller ved udsløfning af batterier.

Hele clockradio- og baggrundsbelysningen bliver afbrudt. Så snart strømforstyningen kommer tilbage, viser displayet det rigtige tidspunkt.

- Hvis strømforstyningen vender tilbage efter 1 minutters forløb, vises demo-funktionen, og det vil være nødvendigt indlæse alle urindstillingerne igen.

INDSTILLING AF UR OG ALARMTIDSPUNKT
--

Uret kører på 24 timers urevæk.

- Tryk på **SET TIME** eller **SET ALARM 1 (eller 2)** for at aktivere indstilling af eller alarmtidspunkt.
- Ur- og alarm-tidspunktet blinker i displayet, og du vil høre 'Time set' (Indstilling af tidspunkt) eller 'Alarm Time set' (Indstilling af alarm-tidspunkt).
- Der trykkes på **HOUR** eller **MINUTES** og holdes nede for at justere time- og minuttallet. Slip **HOOR** eller **MINUTES**, når du er nået frem til den korrekte indstilling.
- Når både time- og minuttallet er indstillet, trykkes på **SET TIME** eller **SET ALARM 1 (eller 2)** for at bekræfte indstillingen.
- Indstilling af uret bekræftes også automatisk 10 sekunder efter, at du har indstillet tiden.
- Alarmtiden kan ikke justeres, når alarmen er i gang, eller når funktionen gentagelse af alarm er aktiveret.

RADIO

- Tryk på **SLEEP / RADIO ON** én gang for at tænde for radioen.
- Vælg frekvensbånd ved hjælp af **BAND**-knappen.
- Justér **TUNING** for at finde din radio-station.
- Justér lyden ved hjælp af **VOLUME**.
- Tryk på **ALARM RESET / RADIO OFF** for at slukke.

GENTAG ALARM

- Mens alarmen høres, trykkes på **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
- Alarm-indikatoren blinker, når alarmen gentages.
- Gentag hvis ønsket.

ANNULLERING AF ALARM

- Når alarmen er aktiveret, eller når den skal gentages, trykkes på **AL 1** eller **AL 2**-knappen, som holdes nede i mere end 1 sekund. Alarmen vil blive slået helt fra.
- Indikatorerne for den valgte alarm og alarm-tidspunktet vil blive fjernet, og du vil høre 'Alarm OFF' (Alarm SLUKKET).

SLEEP (SOVE- FUNKTION)

Om Sleep
Displayet apparat har en indbygget sove-timer, som gør det muligt, at radioen slukkes automatisk efter en bestemt tidsperiode. Der er fire muligheder.

- Indstilling af og slukning af SLEEP
 - Tryk på **SLEEP / RADIO ON** for at tænde for radioen.
 - Vises ON kort i displayet.
 - 2 Indførel i sekund trykkes på **SLEEP / RADIO ON** én eller flere gange for at vælge sove-tid.
 - Displayet vil derefter vise følgende: **ON** og mul